

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,  
Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address: 245 Linden St., San Francisco, CA 94102

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)**

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

*Załatwianie spraw parafialnych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.*

Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Congregations.



## Celebrating 117 Years of Catholic Worship since 1903

### HOLY MASSES

**Sunday:** 9:15 a.m., Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English.

10:30 a.m., Polish language Mass.

Each Friday: 7:00 p.m., Polish language Mass.

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

**Before the mass and anytime upon request.**

### SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

### SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

### VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

### ROSARY

Sunday: 9:00 a.m. with decades in English, Croatian & Slovenian, before the 9:15 a.m. Mass.

### SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15 a.m., Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku. 10:30 a.m., Misa na poljskom jeziku.

### SAKRAMENAT POMIRENJA

**(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.**

### SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

### SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

### BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

### KRUNIČA

Nedjeljom: 9:00 a.m., prije Mise.

### MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15 a.m., - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30 a.m., Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00 p.m., Msza Św. w języku polskim.

### SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

### SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

### ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

### SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15 a.m., Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30 a.m., Poljska Maša.

Petek: 7:00 p.m., Poljska Maša.

### ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

### SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

### ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

### OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

### ROŽNI VENEC

Nedelja: 9:00 a.m., pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

*Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

## MASS INTENTIONS

### **SUNDAY - JANUARY 31, 2021** **FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

9:15am ++ Nicholas & Margaret Marinovich  
and family members  
10:30am O Boże błogosl., dar zdrowia i opiekę  
Maryi Jasnogórskiej dla Maji i Antosia w 5 rocznicę uro-  
dzin (Jan i Janina Pado)

### **TUESDAY - FEBRUARY 2, 2021** **FEAST OF PRESENTATION OF THE LORD**

7:00pm For Parishioners/ Za parafian

### **FRIDAY - FEBRUARY 5, 2021**

7:00pm

### **SUNDAY - FEBRUARY 7, 2021** **FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

9:15am ++ Vinko & Ivana Boncic  
10:30am + Janusz Gajewski

### **FRIDAY - FEBRUARY 12, 2021**

7:00pm + Jadwiga Jachimek

### **SUNDAY—FEBRUARY 14, 2021** **SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

9:15am + Fr. Francis Turk  
10:30am O Boże błogosl. dla wnuczki Violet z  
okazji okazji 11 urodzin.

*2nd Collection for church cleaning*

### **LIVE STREAMING MASSES:**

<https://www.facebook.com/Church-of-the-Nativity-of-our-Lord-in-San-Francisco-Mass-Live-Streams-102599598376313>

### LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—B, Weekdays—Year I

### **Pope Francis' 2021 Monthly Prayer Intentions for February**

*Universal Intention: Violence Against Women*

We pray for women who are victims of violence, that they may be protected by society and have their sufferings considered and heeded.

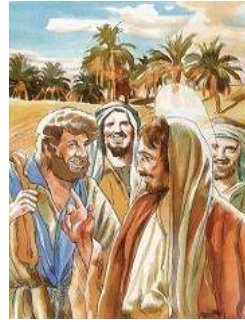
### **Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na luty 2021**

*Intencja powszechna: Przemoc w stosunku do kobiet*

Módlmy się w intencji kobiet — ofiar przemocy, aby były chronione przez społeczeństwo, a ich cierpienia były dostrzegane i wysłuchiwane.

## **CZWARTA NIEDZIELA ZWYKŁA**

Uczestnicząc w ofierze Chrystusa, możemy uczyć się Jego miary, miary właściwej dla uczniów Pana. On cały nam się oddaje, a my – przyjmując Go w darze – odpowiadamy naszym darem z siebie. Choć po ludzku nie jest to łatwe, właśnie Eucharystia przemienia nas i daje nam moc, byśmy – niezależnie od naszych powołań i zadań – w hojności byli podobni do Boga.

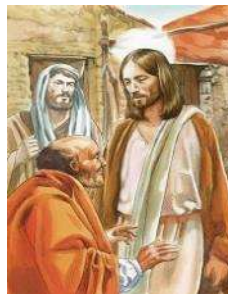


### **FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

By participating in Christ's sacrifice, we can learn his measure, the measure appropriate for the Lord's disciples. He gives himself entirely to us, and we - accepting Him as a gift - respond with our gift of ourselves. Although it is not easy humanly, it is the Eucharist that transforms us and gives us the power to be like God in generosity.

## **PIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA**

Bóg troszczy się o nas w każdym wymiarze – o naszego ducha i o ciało. Zaprasza nas do wspólnoty z Nim, bo tylko w Nim jest prawdziwe spełnienie i rzeczywisty cel wszelkich pragnień.



Najpełniej dzieje się to w Eucharystii. Tu Jezus wysłuchuje naszych żali, tu leczy nasze rany, tu wzmacnia nas swoim Ciałem i Krwią – chcemy przyjąć tę łaskę.

### **FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

God cares for us in every dimension — our spirit and our body. He invites us to fellowship with Him, because only in Him is the true fulfillment and our real goal. In the Eucharist Jesus hears our complaints, here He heals our wounds, here He strengthens us with His Body and Blood - let us accept this grace.

• \* \* \* \* \*

### ANNOUNCEMENTS

**CHURCH LITURGY**—In accordance with the Archdiocese of San Francisco guidelines, we are able to continue with in-person Mass but only at 20% capacity. It is imperative that we continue to follow safety protocols to the last detail: social distancing, face coverings, windows and doors open for ventilation, singer(s) set apart in a separate area, etc.

**PRESENTATION OF THE LORD** - Tuesday, February 2. We will have a blessing of candles at the 7:00pm Mass (Pol./Eng). This feast marks 40 days after Jesus' birth in which Mary & Joseph had Jesus consecrated to the Lord at the Temple in Jerusalem. Please bring your candles to Mass to be blessed.

**SAINT BLAISE**—February 3rd is the Feast Day of St. Blaise. There is a special blessing of throats associated with this saint. We will move this blessing for Sunday, Feb. 7 after the Mass.

**LENT**—Wednesday, February 17 we will start the holy season of Lent. An outward sign of our entry into the path of penance and conversion will be imposition of ashes onto our heads and committing to a variety of renunciations. Ashes remind us that all earthly things were created from dust and will turn to dust again. Lent is a time of penance, fasting, sacrifice, and prayer, which purpose is to help our conversion, to prepare our hearts for a fruitful experience of the joyous feasts of the Resurrection. Commandments of the Church oblige us during the Lenten penance to refrain from participating in parties and to adhere to Confession and Holy Communion.

**ASH WEDNESDAY MASSES:** 10:00am in English, 7:00pm in Polish

**BULLETIN ADVERTISERS**—Please pay the 2021 annual fee for advertising of your business in our bulletin. We thank all of the sponsors who generously advertise in our bulletin. Sponsors of our bulletin recognize the tremendous value of connecting with our church family, who in turn responds by supporting our sponsors! If you would like to be a sponsor and advertise in the bulletin, please contact the Parish office.

### COLLECTIONS

<b>Sunday, Jan. 16</b>	\$959.00	/candles \$16.00
<b>Sunday, Jan. 22</b>	\$887.00	/candles \$14.00

**THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!**

### **ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL UPDATE:**

We are still a couple of thousand dollars from reaching our goals. You may donate in person at the office or mail to office. However you donate, please donate. The parish obligation for 2020 is \$14,142.00. So far, our parishioners donated \$7,701.00. Only 27 families of our parish responded. Our parish still owes: \$ 6,441.00. The Appeal ends this January. The next one AAA 2021 begins in February. Please help us pay the balance!

\* \* \* \* \*

### OGŁOSZENIA

Zgodnie z ostatnimi wytycznymi Archidiecezji San Francisco, możemy kontynuować Msze święte w kościele, ale tylko przy 20% pojemności czyli około 40 osób. Konieczne jest, abyśmy nadal przestrzegali protokołu bezpieczeństwa w najdrobniejszych szczegółach: zapisywanie się na listę obecnych, zachowanie bezpiecznej odległości 6 stóp w ławkach, zakrywanie twarzy, okna i drzwi otwarte w celu wentylacji, oddzielenie chórzystów w osobnym miejscu na chórze.

**ŚWIĘTO OFIAROWANIA PAŃSKIEGO**—przypadnie w tym roku we wtorek 2 lutego. Msza św. w naszym kościele o godzinie 7:00pm. Podczas mszy świętej będą poświęcone świece. Można przynieść z domu własne świece do poświęcenia.

**DZIEŃ ŻYCIA KONSEKROWANEGO**—wtorkowa uroczystość jest także Światowym Dniem Życia Konsekrowanego. Naszą modlitwą obejmujemy osoby podejmujące służbę Bogu i ludziom w różnych zakonach i zgromadzeniach poświęconych służbie Bożej w Kościele. Tego dnia będziemy prosić o liczne i święte powołania do życia zakonnego w naszych rodzinach i wspólnocie parafialnej.

**ŚW. BŁAŻEJA** – w środę 3 lutego przypada liturgiczne wspomnienie św. Błażeja. Był on biskupem Sebasty w Anatolii i w okrutny sposób został zamordowany za wiarę ok. 316 roku. Tego dnia w wielu regionach udzielane jest tzw. błogosławieństwo św. Błażeja, uważanego za patrona chorób gardła. W naszym kościele takie błogosławieństwo będzie udzielane w niedzielę 7 lutego, po Mszy św. o 10:30.

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA**—przypada 5 lutego. Zapraszamy na Mszę św. o godzinie 7:00 wieczorem. Okazja do spowiedzi pierwszopiątkowej—pół godziny przed Mszą św. Po Mszy św. adoracja Najświętszego Sakramentu i Litania do Najświętszego Serca Pana Jezusa.

**ZBLIŻA SIĘ WIELKI POST**—Środa Popielcowa (17 lutego), rozpoczyna okres Wielkiego Postu. Na znak nawrócenia i pokuty nasze głowy zostaną posypane popiołem. Msze Święte tego dnia w naszym kościele: o godzinie 10:00 przed południem po angielsku i o 7:00 wieczorem po polsku.

### ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA AAA

Ubiegłoroczna suma wymagana od naszych parafian wynosi \$14,142.00. Do tej pory złożyliśmy \$7,701.00. Udział w kampanii wzięło jedynie 27 rodzin naszej parafii. Jak widzimy, brakuje jeszcze \$6,441.00. Archidiecezja San Francisco przedłużyła termin wpłat do końca stycznia tego roku. Zbiórka na kolejny Apel w obecnym roku rozpocznie się już w lutym. Bardzo prosimy te rodziny, które jeszcze nie złożyły ofiary na apel biskupa w 2020 roku o pomoc, abyśmy mogli uniknąć spłaty długu jako parafia. Bóg zapłać!

**POKWITOWANIA DO INCOME TAX ZA 2020 ROK** - będą przygotowane dla tych rodzin, które zgłoszą wcześniej taką prośbę do biura parafialnego. Lista zapisów wystawiona jest na stoliku przy drzwiach kościoła.

**KOPERTY DO OFIAR** niedzielnych na rok 2021 są do odebrania przy wyjściu z kościoła pod chórem. Ktokolwiek jeszcze chciałby otrzymać takie koperty z własnym numerem i używać ich w tym roku, proszony jest o kontakt z biurem parafialnym.

**REKLAMY W BIULETYNIE**—bardzo prosimy te osoby i biznesy, które posiadają swoje reklamy w naszym biuletynie o wpłacenie opłat na rok 2021. Jednocześnie dziękujemy za sponsorowanie drukowania naszych biuletynów, a parafian zachęcamy do korzystania i popierania usług reklamowanych w biuletynie naszej parafii.